



CANADA

TREATY SERIES **1985 No. 5** RECUEIL DES TRAITÉS

SCIENCE

Agreement between CANADA and the EUROPEAN SPACE AGENCY

Ottawa, January 8, 1985

In force January 8, 1985

SCIENCE

Accord entre le CANADA et l'AGENCE SPATIALE EUROPÉENNE

Ottawa, le 8 janvier 1985

En vigueur le 8 janvier 1985



CANADA

TREATY SERIES **1985 No. 5** RECUEIL DES TRAITÉS

SCIENCE

Agreement between CANADA and the EUROPEAN SPACE AGENCY

Ottawa, January 8, 1985

In force January 8, 1985

SCIENCE

Accord entre le CANADA et l'AGENCE SPATIALE EUROPÉENNE

Ottawa, le 8 janvier 1985

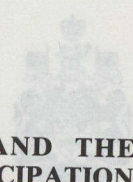
En vigueur le 8 janvier 1985

43 254 139
b 2267548

43 254 138
b 2267536

QUEEN'S PRINTER FOR CANADA
IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE CANADA
OTTAWA, 1989

CANADA



**AGREEMENT BETWEEN GOVERNMENT OF CANADA AND THE
EUROPEAN SPACE AGENCY CONCERNING THE PARTICIPATION
OF CANADA IN THE DEVELOPMENT AND EXPLOITATION PHASES
OF THE ERS-1 PROGRAMME**

The Canadian Government (hereinafter referred to as "Canada")

and

the European Space Agency, established by the Convention opened for signature in Paris on 30 May 1975 (hereinafter referred to as "the Agency"),

RECALLING the Cooperation Agreement between Canada and the Agency signed in Montreal on 9 December 1978,

CONSIDERING the Agreement governing cooperation between Canada and the Agency signed on 9 January 1984, which entered into force with effect from 1 January 1984 (hereinafter referred to as "the Cooperation Agreement"),

CONSIDERING that Canada has participated in the European remote sensing satellite preparatory programme, in Phase B of the European remote sensing satellite programme and in the extension of this Phase B,

CONSIDERING that certain Member States of the Agency have undertaken the development and exploitation phases of the ERS-1 programme under the terms of a Declaration dated 11 July 1984 (ESA/PB-RS/XXIX/Dec. 1 (Final)),

HAVING REGARD to Canada's request to participate in the said phases and the acceptance of this request by the participating States,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

ARTICLE I

The aim of this Agreement is to define the modalities of Canada's participation in the development and exploitation phases of the ERS-1 programme (Phases C/D/E), as defined in the Declaration referred to in the preamble, which Canada has subscribed.

ARTICLE II

For the purposes of the execution of Phases C/D/E of the ERS-1 programme, Canada has the rights and obligations of a participating State, as defined in the Declaration referred to in the preamble, in the Implementing Rules, and in all the other decisions governing the execution of the said programme.

ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET L'AGENCE SPATIALE EUROPÉENNE CONCERNANT LA PARTICIPATION DU CANADA AUX PHASES DE DÉVELOPPEMENT ET D'EXPLOITATION DU PROGRAMME ERS-1

Le Gouvernement du Canada (ci-après dénommé «le Canada»)

et

l'Agence spatiale européenne, créée par la Convention ouverte à la signature à Paris le 30 mai 1975 (ci-après dénommée «l'Agence»),

RAPPELANT l'Accord de coopération entre le Canada et l'Agence signé à Montréal le 9 décembre 1978,

CONSIDÉRANT l'Accord régissant la coopération entre le Canada et l'Agence signé le 9 janvier 1984 et entré en vigueur avec effet au 1^{er} janvier 1984 (ci-après dénommé «l'Accord de coopération»),

CONSIDÉRANT que le Canada a participé au programme préparatoire du satellite européen de télédétection, à la phase B du programme européen de satellite de télédétection et à l'extension de cette phase B,

CONSIDÉRANT que certains États membres de l'Agence ont entrepris les phases de développement et d'exploitation du programme ERS-1 aux termes d'une Déclaration en date du 11 juillet 1984 (ESA/PB-RS/XXIX/Dec. 1 (Final)),

VU la demande du Canada de participer auxdites phases et l'acceptation de cette demande par les États participants,

SONT CONVENUS DE CE QUI SUIT:

ARTICLE I

Le présent Accord a pour objet de définir les modalités de la participation du Canada aux phases de développement et d'exploitation du programme ERS-1 (phases C/D/E), telles qu'elles sont définies dans la Déclaration visée au préambule à laquelle le Canada souscrit.

ARTICLE II

Aux fins de l'exécution des phases C/D/E du programme ERS-1, le Canada dispose des droits et obligations d'un État participant, tels qu'ils sont définis dans la Déclaration visée au préambule, dans le règlement d'exécution ainsi que dans toutes les autres décisions régissant l'exécution dudit programme.

ARTICLE III

Canada shall contribute to the expenditure resulting from the execution of Phases C/D/E of the ERS-1 programme as provided for in the Declaration referred to in the preamble.

ARTICLE IV

In accordance with Article V(b) of the Cooperation Agreement, Canada shall be represented by two delegates, who may be accompanied by advisers, at meetings of the States participating in Phases C/D/E of the ERS-1 programme and held within the framework of the Remote Sensing Programme Board.

ARTICLE V

Canada and the Agency may, by mutual agreement, revise the conditions of this Agreement in the light of experience in order to improve in particular its application.

ARTICLE VI

1. This Agreement shall enter into force on the date of its signature by both parties.
2. It shall remain in force until completion of the ERS-1 programme (Phases C/D/E), the date of which will be notified to Canada by the Agency.

ARTICLE III

Le Canada contribue aux dépenses résultant de l'exécution des phases C/D/E du programme ERS-1 conformément aux dispositions de la Déclaration visée au préambule.

ARTICLE IV

Conformément à l'article V (b) de l'Accord de coopération, le Canada est représenté par deux délégués qui peuvent être accompagnés de conseillers, aux réunions des États participant aux phases C/D/E du programme ERS-1, dans le cadre du Conseil directeur des programmes de satellites de télédétection.

ARTICLE V

Le Canada et l'Agence peuvent réviser d'un commun accord les dispositions du présent Accord sur la base de l'expérience acquise, afin d'en améliorer notamment l'application.

ARTICLE VI

1. Le présent Accord entre en vigueur à la date de sa signature par les deux parties.
2. Il demeure en vigueur jusqu'à l'achèvement du programme ERS-1 (phases C/D/E), dont la date sera notifié au Canada par l'Agence.

DONE at Ottawa this 8th of January 1985 in two originals, in the English, French and German languages, all three versions being equally authentic.

FAIT à Ottawa ce 8^{ième} jour de janvier 1985 en deux originaux, en langues anglaise, française et allemande, chacune des versions faisant également foi.

KENNETH WHITHAM

*For the Government of Canada
Pour le Gouvernement du Canada*

REIMAR LÜST

*For the European Space Agency
pour l'Agence spatiale européenne*

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20092684 1

January 1985 in two originals, in the English, French and German languages, all three versions being equally authentic.

FAIT à Ottawa ce même jour de janvier 1985 en deux originaux, en langues anglaise, française et allemande, chacune des versions faisant également foi.

KENNETH WHITHAM

*For the Government of Canada
Pour le Gouvernement du Canada*

REIMAR LÜST

*For the European Space Agency
pour l'Agence spatiale européenne*

© Minister of Supply and Services Canada 1989

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. E3-1985/5
ISBN 0-660-54924-7

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1989

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnement et Services Canada
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue E3-1985/5
ISBN 0-660-54924-7

